

KÖSZÖNTŐ

Tisztelt Színházbarátok, Kedves Nézők!

Lassan negyven esztendeje lesz annak napnak, amikor a színjátszás eme tradicionális formája első ízben hatalmas sikerrel vetette meg a lábát, majd intézményesült városunkban.

Hosszabb-rövidebb megszakítások után a 2000-es évektől a város kulturális életének – művészeti és turisztikai szempontból egyaránt – kikerülhetetlen elemévé vált a szabadtéri színjátszás, amely korábban a Pécsi Szabadtéri Játékok, majd – ahogy most is – Pécsi Nyári Színház néven futott.

Pécs, a kultúra városa azért is nagyszerű, mert olyan fáradhatatlan művészei, szellemi alakjai voltak és vannak, mint a közelmúltban elhunyt Vidákovics Antal, aki pécsi játékok mai formájának szülőatyjaként is tekinthetünk. Emlékét őrizzük,

s őrzik követői is, ami az idei rendezvény színvonalában is mérhető.

Az elmúlt években, évtizedekben a szabadtári játékok segítségével jutottak el a pécsi nézőkhöz az adott időszak legnagyobb magyar színészei. Olyan művészek, akiket a legtöbbször csak fővárosi lapok hasábjain, a televíziókészülékek előtt vagy mozifilmeken láthatnak.

Ahogy eddig, idén sem lesz másként. A Pécsi Országos Színházi Találkozó komoly médiafigyelme után néhány alkalomra e nyár alatt is Pécsre figyel a színházi szakma, s lesznek olyan nézők, akik kizárólag egy-egy jó darab miatt utaznak majd Pécsre.

A Pécsi Nyári Színház ugyanis, bizton állíthatom, idén is felpezsdíti majd a nyári kulturális életet, a forró mindennapokat megtölti játékkal és művelődési, kapcsolódási lehetőségekkel.



Abban a szerencsés helyzetben vagyunk, hogy a szervezőknek köszönhetően idén is kiváló előadásokat tekinthetünk meg, s újfent olyan élményekkel gazdagodhatunk – ha a Jóisten is úgy akarja - a csillagos égbolt alatt, amelyeket még hónapokig vagy akár évek múlva is emlegethetünk!

Ezúton kívánok hát jó szórakozást és kikapcsolódást minden színházkedvelő számára!

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Páva Zsolt'. The signature is stylized and fluid.

Páva Zsolt
Pécs polgármestere

JEGYINFORMÁCIÓ



**PÉCSI
NYÁRI
SZÍNHÁZ**
ALAPÍTVÁ 1978

2016. JÚNIUS 18. – AUGUSZTUS 7.



IDEIGLENES CÍMÜNK:
7621 PÉCS,
PERCZEL U. 2. I. EM.

INFORMÁCIÓ:

7621 Pécs, Perczel u. 2. I. em.
↳ Tel.: (72) 514 305 ↳ (72) 210 197
↳ e-mail: szervezes@pecsinyariszinhaz.hu
↳ www.pecsinyariszinhaz.hu

A JEGYÉRTÉKESÍTÉS HELYSZÍNEI:

Pécsi Horvát Színház – Pécs, Perczel u. 2. I. em.
nyitva: H-P: 9:00 - 14:00 óráig

Pécs, Színház tér 1. – Jegyárusító pavilon
nyitva: (június 1-jétől) K.-Szo.: 10:00 - 18:00 óráig,
V.: 12-18 óráig
szünnap: Hétfő

A jegyek megvásárolhatók az előadások kezdete előtt 1 órával a helyszíneken is:
↳ Káptalan utcai Szabadtéri Színpad
(Pécs, Káptalan u. 4.)

ONLINE JEGYÉRTÉKESÍTÉS:

↳ www.pecsinyariszinhaz.hu

Az előadások, programok megváltoztatásának jogát az igazgatóság fenntartja.



TARTALOM

2016. június	18. szombat 21:00
	19. vasárnap 21:00
	24. péntek 21:30
	25. szombat 21:30
július	1. péntek 21:00
	2. szombat 21:00
	3. vasárnap 21:00
	6. szerda 21:00

PÉCSI NYÁRI SZÍNHÁZ PROGRAM

ELŐADÁS / ESŐNAP

Helyszín: Káptalan utcai Szabadtéri Színpad (Pécs, Káptalan utca 4.).

Niel Simon:

NŐI FURCSA PÁR – vígjáték két részben

Ivancsics Ilona és Szintársai előadása

Rendező: Bencze Ilona

Jegyár: 2900 Ft

NŐI FURCSA PÁR

Mary Orr:

MINDENT ÉVÁRÓL – színmű két felvonásban

Az Orlai Produkciós Iroda előadása

Rendező: Pelsóczy Réka

Jegyár: 3700 Ft

MINDENT ÉVÁRÓL

Ken Kesey—Dale Wassermann:

SZÁLL A KAKUKK FÉSZKÉRE – táncszínház két részben

A Pécsi Horvát Színház és a Pécsi Nemzeti Színház produkciója

Koreográfus: Vincze Balázs

Rendező: Vidákovics Sziláven

Jegyár: 2500 Ft

SZÁLL A KAKUKK FÉSZKÉRE

SZÁLL A KAKUKK FÉSZKÉRE

A POFON EGYSZERŰ, AVAGY EGY SZERENCSES NÉZŐ VISZONTAGSÁGAI

a L'art pour l'art társulat estje szünet nélkül

Jegyár: 2900 Ft

Oldal:

6

7

8

9



július	7. csütörtök 21:00 🌧️	A POFON EGYSZERŰ, AVAGY EGY SZERENCÉS NÉZŐ VISZONTAGSÁGA	
	8. péntek 21:00	Georges Feydeau: A BALEK, AVAGY A HÜLYÉJE – bohózat két felvonásban A Budapesti Fogy-Bulvárszínház előadása Rendező: Pozsgai Zsolt Jegyár: 2900 Ft	10
	9. szombat 21:00	HERNÁDI PONT – Hernádi Judit zenés estje egy részben Az Orlai Produkciós Iroda előadása Rendező: Pelsőczy Réka Jegyár: 3500 Ft	11
	10. vasárnap 21:00 🌧️	HERNÁDI PONT	
	11. hétfő 21:00 🌧️	A BALEK, AVAGY A HÜLYÉJE	
	12. kedd 21:00	Frenkó Zsolt–Barabás Pál: EGY SZOKNYA, EGY NADRÁG – zenés komédia két részben A Pódium Színház előadása Rendező: Bródy Norbert Jegyár: 2900 Ft	12
	13. szombat 21:00 🌧️	EGY SZOKNYA, EGY NADRÁG	
	14. csütörtök 21:00	Miles Tredinnick: ELVIS, OLTÁR, MIAMI, AVAGY FÉLMILLIÓ DOLLÁR GAZDÁT KERES – komédia két részben A Bánfalvy Stúdió előadása Rendező: Harmath Imre Jegyár: 3700 Ft	13
	15. péntek 21:00	ELVIS, OLTÁR, MIAMI, AVAGY FÉLMILLIÓ DOLLÁR GAZDÁT KERES	
	16. szombat 21:00	Richard Bean: EGY FENÉKKEL KÉT LOVAT – zenés komédia két részben Az Orlai Produkciós Iroda előadása Rendező: Pelsőczy Réka Jegyár: 3900 Ft	14
	17. vasárnap 21:00 🌧️	EGY FENÉKKEL KÉT LOVAT	



18. hétfő 21:00	ELVIS, OLTÁR, MIAMI, AVAGY FÉLMILLIÓ DOLLÁR GAZDÁT KERES	
19. kedd 21:00	George Axelrod: GOODBYE, CHARLIE – vígjáték két részben A Gergely Theater előadása Rendező: Gergely Róbert Jegyár: 2900 Ft	15
20. szerda 21:00	GOODBYE, CHARLIE	
21. csütörtök 21:00	Kálmán Imre: A CIRKUSZHERCEGNŐ – operett két felvonásban A Budapesti Fogy-Bulvárszínház előadása Rendező: Pankotay Péter Jegyár: 3400 Ft	16
22. péntek 21:00	A CIRKUSZHERCEGNŐ	
23. szombat 21:00	Ray Cooney–John Chapman: NE MOST, DRÁGÁM! – vígjáték két felvonásban A Veres 1 Színház előadása Rendező: Venyige Sándor Jegyár: 2900 Ft	17
24. vasárnap 21:00	NE MOST, DRÁGÁM!	
28. csütörtök 21:00	Woody Allen: JÁTSZD ÚJRA, SAM! - romantikus vígjáték két felvonásban A Pécsi Nyári Színház és a Pécsi Nemzeti Színház produkciója Rendező: Szurdi Miklós Jegyár: 2900 Ft	18
29. péntek 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
30. szombat 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
31. vasárnap 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
augusztus 4. csütörtök 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
5. péntek 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
6. szombat 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	
7. vasárnap 21:00	JÁTSZD ÚJRA, SAM!	

2016. JÚNIUS 18. 21:00

ESŐNAP: JÚNIUS 19. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

NIEL SIMON:

Női furcsa pár

VÍGJÁTÉK KÉT RÉSZBEN

IVANCSICS ILONA ÉS SZÍNTÁRSAI ELŐADÁSA

Florence ↘ Hűvösölgyi Ildikó

Olive ↘ Ivancsics Ilona

René ↘ Szilvássy Annamária

Sylvie ↘ Farkasházi Réka/Szumelidisz Kriszti

Mickei ↘ Bajza Viktoria

Vera ↘ Balázs Anna

Jesus ↘ Bardóczy Attila/Ince József

Manolo ↘ Agárdi László

Fordító ↘ Révész Mária

Jelmeztervező ↘ Halasi Zsuzsanna

Diszlettervező ↘ Peter Sebők

Rendező ↘ Bencze Ilona



A klasszikus Neil Simon darabról van szó, amelyet Jack Lemon és Walter Matthau alakításával zárhattunk a szívünkbe. A szerző csavart a történeten egyet, és megalkotta a női változatot. Nemre és korra való tekintet nélkül, mindannyian magunkra ismerhetünk ebben a fergeteges vígjátékban, amely egy New York-i lakásban játszódik, bár történhetne Párizsban vagy akár Budapesten is. A két nő főszereplő, Florence, az elhagyott feleség és Olive, a laza újságíró szórakoztató és összeférhetetlen kettőse mintha egy tükröt állítana elénk, amely a nevetéstől állandóan kicsúszik a kezünk közül. A négy barátnő kedves figyelmessége és huncutsága biztosítja, hogy a „családi légkör” állandóan mozgásban legyen, amire aztán a két spanyol fivér teszi fel a koronát. Egy felejthetetlen játék, felejthetetlen alakításokkal, egy felejthetetlen este részeként!



2016. JÚNIUS 24. 21:30
ESŐNAP: JÚNIUS 25. 21:30
KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD
PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

MARY ORR:

Mindent Éváról

SZÍNMŰ KÉT FELVONÁSBAN

AZ ORLAI PRODUKCIÓS IRODA ELŐADÁSA

Margo, színésznő ↘ Hernádi Judit
Eva, színházrajongó ↘ Kovács Patricia
Karen, Margo barátnője ↘ Egri Márta
Lloyd, író, Karen férje ↘ Márton András
Clement, rendező, Margo férje ↘ Szikszai Rémusz
Thompson, kritikus ↘ Mészáros Máté
Madárka, öltöztető ↘ Bercsényi Péter
Vera/Marilyn, fiatal színésznő ↘ Rujder Vivien

Fordító ↘ Zöldi Gergely
Diszlettervező ↘ Kálmán Eszter
Jelmeztervező ↘ Ignjatovic Kristina
Plakáattervező ↘ Csáfordi László
Zenei vezető ↘ Keresztes Gábor
Hang ↘ Belényesi Zoltán
Fény ↘ Éltető András
A rendező munkatársa ↘ Kis-Kádi Judit

Rendező ↘ Pelsőczy Réka

Producer ↘ Orlai Tibor



A lelkes színházrajongó, Eva Harrington minden este kitartóan várja kedvenc színésznőjét, Margót a művészbemutatójánál. Egy nap szerencséje lesz, bejuthat a vágyott szentélybe, a nagy színpadi sztár öltözőjébe, és megismerheti a színház bennfenteseinek világát, az ünnepelt sztárt, a népszerű házi szerzőt, a rettegett kritikust és

Thália szentélyének többi szereplőjét. Röpködnek a szellemességek, fergeteges komédia kerekedik, ám ez a játék nem csak játék. Sokkal több annál.

A színdarab filmen vált örök klasszikussá: Bette Davis főszereplésével ma is a filmtörténet egyik legemlékezetesebb alkotásaként tartják számon.

2016. JÚLIUS 1; 2. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 3. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

Táncolják a Pécsi Balett táncművészei:
McMurphy ↘ Molnár Zsolt
Ratched nővér ↘ Kócsy Mónika
Bromden főnök ↘ Koncz Péter
Ápoltak ↘ Kerekes Soma Lőrinc, Keresztes Patrik,
Matola Dávid, Szabó Márton, Tuboly Szilárd
Ápolók ↘ Harka Máté, Téglás Bánk
Candy Starr ↘ Ujvári Katalin
Sandra ↘ Madonia Florence

Zeneszerző ↘ Kovács Benjámín
Diszlet- és jelmeztervező ↘ Fenyő Péter
Dramaturg ↘ Vidákovics Sziláven–Vincze Balázs
Ügyelő ↘ Gombosi László
A koreográfus asszisztense ↘ Czebe Tünde
Koreográfus ↘ Vincze Balázs

Rendező ↘ Vidákovics Sziláven

Produkciónk Ken Kesey már kultikus alapművé vált regényének táncszinpadai adaptációja. Egyrészt a tör-

KEN KESEY—DALE WASSERMANN:

Száll a kakukk fészkére

TÁNCSZÍNHÁZ KÉT RÉSZBEN

A PÉCSI HORVÁT SZÍNHÁZ ÉS A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ KOPRODUKCIÓJA

ténet helyszínéül szolgáló elmegyógyintézet életét, mint realitást ismerjük meg, másrészt egy mélyebb jelentéssel szembesülünk: a diktatúrák működésének mechanizmusával. Azzal a végtelen gonoszszággal, cinizmussal, amivel a mindenkori hatalom az embereket manipulálja, kiszolgáltatottá teszi.

A történetben az elmegyógyintézet Főnőjeje, Ratched nővér a hatalom megtestesítője, aki igen eredményesen szorítja be az általa megsza-
bott keretekbe osztályának ápolottjait. A gépezet működtetéséhez kegyetlen ápolók és „gyógymó-
dok” – mint például az elektrosokk – segítségét veszi igénybe, de legerősebb eszköze: a személyi-
sége. A különböző egyéniségű, hátterű, kényszer-
rűségből vagy önkéntesen az Intézetben élő ápol-
tak egyaránt engedelmessé válnak neki. Azok sem menekülnek el, akik megtehették! Vajon miért? Nem érti ezt McMurphy, a fegyenc sem, akit kivizs-
gálásra az Intézetbe szállítanak. Ő eleinte csak büntetése megszásására játszik, de megismerve, átérezve társai helyzetét, sorsát, a hangadójukká válik. Megpróbálja felrázni őket a mérhetetlen



apátiából. Elér kisebb-nagyobb sikereket, de amikor fizikálisan is rátamad Ratched nővérre, elbukik. Társai közül egyedül a félvér indián Bromden, avagy Serteperte Főnök érti meg, aki megvalósítja McMurphy tervét: megszökik. Sugallva, hogy – még ha áldozattal is jár – érdemes lázadni az ember-
telenség ellen, vissza lehet nyerni az emberi méltóságot.

Előadásunk a történet ma is érvényes üzenetét kívánja közvetíteni a tánc, a mozdulat univerzális nyelvén.

2016. JÚLIUS 6. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 7. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

A pofon egyszerű, avagy egy szerencsés néző viszontagságai

A L'ART POUR L'ART TÁRSULAT ESTJE SZÜNET NÉLKÜL

A műsort írta és előadja a L'art pour l'art Társulat:

- ↳ Szászi Móni
- ↳ Dolák-Saly Róbert
- ↳ Laár András
- ↳ Pethő Zsolt

Ez ám a nézőcsalogató cím! Aki ezek után nem rohan jegyet váltani, annak súlyos önértékelési zavarai vannak... Ezenkívül a műsorban szó lesz még a lábakról, Csajkovszkij b-moll zongoraversenyéről, a Besenyő családról szerelmi civódás-, illetve balett óra és hajótörés szempontjából. Az elmaradhatatlan és fergeteges vetítéseket vicces jelenetek szakítják meg, például egy finn bábeposz. Sajnos megjelenik Naftalin Ernő, Pandacsöki Boborján, valamint Frigid Mirtill, és persze ott lesz a Költő, és Edebede bácsi is. A színházi estet egy fergeteges finálédal zárja a párizsi Moulin Rouge revütáncosainak közreműködésével. Mindenkit szeretettel vár a L'art pour l'art Társulat Nézőnempiszkálási Bizottsága!



2016. JÚLIUS 8. 21:00

ESŐNAP: 2016. JÚLIUS 11. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

GEORGES FEYDEAU:

A Balek, avagy a hülyéje

BOHÓZAT KÉT FELVONÁSBAN

A BUDAPESTI FOGI-BULVÁRSZÍNHÁZ ELŐADÁSA

Pontagnac ↘ Csengeri Attila

Vatelin ↘ Beleznay Endre

Rédillon ↘ Szabó Máté

Soldignac ↘ Várkonyi András

Pinchard, orvos ↘ Jászai László

Gerome ↘ Harsányi Gábor

Lucienne, Vatelín felesége ↘ Fogarassy Bernadett

Pontagnacné ↘ Oszter Alexandra

Maggy ↘ Cseke Katinka

Armandine ↘ Várkonyi Andrea

Pinchardné ↘ Sáfár Anikó

Klára, szobalány ↘ Lengyel Eleonóra

Victor ↘ Hoffmann Richard

Díszlet- és jelmeztervező ↘ Bereg Glória

Súgó ↘ Dobos Erika

Rendezőasszisztens ↘ Lengyel Eleonóra

Rendező ↘ Pozsgai Zsolt

Producer ↘ Fogarassy András



Vatelin, aki rajongva szereti feleségét, Lucienne-t, döbbenet tapasztalja, hogy az egyik barátja, Pontagnac pár napja szerelmesen követi az asszonyt. Kisvártatva kiderül, hogy nem ő az egyetlen udvarló. Rédillon is szívesen közeledne Vatelín feleségéhez. Pontagnac nő, miközben továbbra is léha életet él, Rédillon pedig számos állandó és átmeneti szeretővel rendelkezik. Lucienne mind-

kettejük felé világossá teszi álláspontját: egyetlen feltétellel lenne hajlandó beadni a derekát: ha a férje megcsalná. Ez esetben kész lenne felajánlkozni egyik széptestevőjének. Pontagnac és Rédillon mindenre hajlandók, csak hogy Lucienne félre nem érthető helyzetben találja Vatelint. Épp kapóra jön nekik, hogy Párizsban tartózkodik Maggy, akivel Vatelinnak volt egy futó kalandja Angliában.

2016. JÚLIUS 9. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 10. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

Hernádi pont

HERNÁDI JUDIT ZENÉS ESTJE EGY RÉSZBEN

AZ ORLAI PRODUKCIÓS IRODA ELŐADÁSA

Diszlet- és jelmeztervező ↘ Kálmán Eszter

Plakáttervező ↘ Csáfordi László

Videó ↘ Fanatics Film

A rendező munkatársa ↘ Kis-Kádi Judit

Rendező ↘ Pelsőczy Réka

Producer ↘ Orlai Tibor

Díva, bohóc, ember és színésznő. Ez mind, ami vagyok. És már egy jó ideje ez vagyok. Ilyenkor illik számot adni: mi volt, mi lesz.

Tojok az illemre, a szabályokra. Az érdekel, ami egy kicsit más.

Mondatok, amiket már elmondtam, amiket nekem szántak vagy szánhattak volna.

Dalok, amiket nekem írtak vagy írhattak volna a szerzők, ha kicsit jobban odafigyelnek.

Ez az est rólam szól!

Szerintem szórakozni fognak. Én is szórakoztam, amíg kigondoltam.

Woody Allen mondta: „Nem félek a haláltól, csak nem szeretnék ott lenni, amikor megtörténik.”

De, mint tudjuk, jöhet egy pont...



2016. JÚLIUS 12. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 13. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

FRENKÓ ZSOLT:

Egy szoknya, egy nadrág

ZENÉS KOMÉDIA KÉT RÉSZBEN BARABÁS PÁL FILMFORGATÓKÖNYVE ALAPJÁN

A PÓDIUM SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

Sóvári Péter, színész ↘ Vári Sándor/Bródy Norbert
Gróf Borsai ↘ Bródy Norbert/Gieler Csaba
Pintér Ibolya ↘ Szuromi Bernadett
Kálmán, a főrendező ↘ Blazsovszky Ákos/Zsiga László
Kamilla, öltöztetőnő ↘ Bednai Natália
Dulcinea Juarez ↘ Tunyogi Bernadett
Portás ↘ Gieler Csaba/Habány Tamás
Boj ↘ Boros Ádám/Baradlay Viktor

Jelmeztervező ↘ Orgovány Andrea

Díszlettervező ↘ Gáliczki László

Koreográfus ↘ Bednai Natália

Rendezőasszisztens ↘ Moravec Orsolya

Rendező ↘ Bródy Norbert

A szerelemért mindenre képes egy igazi férfi. Még arra is, hogy "nő" legyen. Színház, belvárosi hotel, nők, férfiak, szerelmek, csalások, hódítások, meg tévesztések és persze kibékülések. Sírás és nevetés. Ének és tánc. Verbő frivol komédia a századelő Budapestjéről. Stílus, tartás, illem és kellem. Egy letűnt világ, amit oly sokan visszaírunk. Egy békebeli este. Egy szoknya, egy nadrág.



2016. JÚLIUS 14; 15. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 18. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

Tom Weals, a legnagyobb Elvis Presley

rajongó a világon ↘ Hujber Ferenc

Alice Martin, Tom menyasszonya

↘ Bugár Anna/Görgényi Fruzsina

Barney Weals, Tom testvére ↘ Vastag Tamás

Muriel, Barney új kiszemeltje ↘ Kiss Ramóna/Bugár Anna

Mary néni, Alice nagynénje ↘ Bánfalvy Ági

Frankie, a maffiózó ↘ Faragó András/Urmai Gábor

Hendy felügyelő ↘ Harmath Imre

Fordító ↘ Benedek Albert

Sűgő ↘ Szikra B. Diána

Rendezőasszisztens ↘ Pajzs Nóra

Rendező ↘ Harmath Imre

Producer ↘ HCS

MILES TREDINNICK:

Elvis, oltár, Miami avagy félmillió dollár gazdát keres

KOMÉDIA KÉT FELVONÁSBAN

A BÁNFALVY STÚDIÓ ELŐADÁSA

A fordulatos, pergő komédia egy bőröndcserével indul, amikor is az Elvis-rajongó Tom és felesége, Alice Miami-ba készül a várva várt Elvis-gyűlésre, de a nagy kód miatt törlik a járatukat. Csalódotan hazatérnek, majd otthon veszik észre, hogy egy „szerencsés” csere folytán félmillió dollár került a birtokukba, mivel véletlenül más bőröndjét hozták el a reptérről.

További bonyodalmakat okoz Tom pofátlanul jóképű testvére, Barney érkezése. Ő tervei szerint aznap este bátyja lakásában szeretné meghódítani legújabb trófeáját, Murielt. Barney reményei azonban szertefoszlának, amikor Tomékat ott-hon találja. Váratlanul betoppan Alice nagynénje is húszezer dollárral a táskájában, amit nászajándékba szán Alice-nek és Tomnak.

A kalamajka itt még nem ér véget, hiszen „csatlakozik a társasághoz” Frankie, a bandita, aki az elcsereált táska tulajdonosának dolgozik, és akit mindenki rendőrnek gondol. Hendy felügyelő megjelenésével megoldódni látszik a helyzet...



2016. JÚLIUS 16. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 17. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

RICHARD BEAN:

Egy fenékkal két lovat

ZENÉS KOMÉDIA KÉT RÉSZBEN

AZ ORLAI PRODUKCIÓS IRODA ELŐADÁSA

Francis Henshall ↘ Nagy Dániel Viktor
Charlie Clench ↘ Lukáts Andor
Rachel Crabbe ↘ Lovas Rozi
Stanley Stubbers ↘ Friedenthal Zoltán
Pauline Clench ↘ Rujder Vivien
Harry Dangle ↘ Keresztény Tamás
Alan Dangle ↘ Dékány Barnabás
Dolly ↘ Fodor Annamária
Lloyd Boateng ↘ Formán Bálint
Alfie, pincér ↘ Lukáts Andor
Gareth, főpincér ↘ Horváth Szabolcs
Közreműködik ↘ Boros Anna, Máthé Zsolt

Zene ↘ Bekvart és Szabó G Hunor
Fordító ↘ Zöldi Gergely
Díszlet-és jelmeztervező ↘ Kálmán Eszter
Dalszövegíró ↘ Máthé Zsolt
Mozgás ↘ Horkay Barnabás
Zenei vezető ↘ Wagner Puskás Péter
Plakáttervező ↘ Csáfordi László
A rendező munkatársa ↘ Kis-Kádi Judit



Rendező ↘ Pelsöczy Réka

Producer ↘ Orlai Tibor

Brighton, a hatvanas évek elején – kezdődik a Beatle-mánia. Francis Henshallt kirúgják egy zenekarból, éhen is halna, ha ennyiben hagyná a dolgot. De nem hagyja. Mit neki két állás két főnöknél? Sima ügy, majd elrendezi. Ráadásul felbukkan egy cicaszemű dög, őt is meg kéne ismerni kicsit. Áluha és rock and roll, gombafejek és feléledt hulla, gengszterek és báránykorona, szerelem, szerelem, szerelem. Hogy itt-ott emlékeztet Goldonitól A két úr szolgájára? Nem véletlen. Angol fordításnak indult, új darab lett belőle nagy londoni sikerszériával, és már a Broadway is megjárta. Most itt van.

2016. JÚLIUS 19. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 20. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

GEORGE AXELROD:

Goodbye, Charlie

VÍGJÁTÉK KÉT RÉSZBEN

A GERGELY THEÁTER ELŐADÁSA

Charlie Sorell ↘ Fábíán Anita

George Tracey ↘ Szabó Máté

Rusty Mayerling ↘ Némedi-Varga Tímea

Leopold Mayerling ↘ Gergely Róbert

Greg Morris ↘ Lénárt László

Irving ↘ Pelsőczy László

Franny Saltzman ↘ Házi Anita

Fordító ↘ Révész Mária

Diszlettervező ↘ Simon Designe

Jelmeztervező ↘ Valami Jó

Rendezőasszisztens ↘ Házi Anita

Rendező ↘ Gergely Róbert

A szindarab Magyarországon
a Theatrum Mundi Színházi és Irodalmi Ügynökség
közvetítésével kerül színre.

Charlie Sorel férfiként hirhadt nőcsábász volt. Utolsó hódítása szó szerint tragédiába fulladt. A megcsalt férj lelőtte. Ám a sors úgy határozott, hogy visszaküldi őt a Földre, de immár nőként. Barátja, George alig hiszi el, hogy ez megtörténhetett. Új életével Charlie gyorsan megbarátkozik és fondorlatos módon – NŐKÉNT – újrakezdi azt. Milyen férfi lélekkel, női testben élni?



2016. JÚLIUS 21. 21:00
ESŐNAP: JÚLIUS 22. 21:00
KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD
PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

KÁLMÁN IMRE:
A cirkuszhercegnő
OPERETT KÉT FELVONÁSBAN
A BUDAPESTI FOGI-BULVÁRSZÍNHÁZ ELŐADÁSA

Fedora Palinska hercegnő ↘ Fogarassy Bernadett
Mister X ↘ Csengeri Attila/Pankotay Péter
Sergius Wladimir nagyherceg ↘ Gyurity István
Brusowszky/Gyula bácsi ↘ Harsányi Gábor/Fogarassy András
Slukk Tóni ↘ Czető Roland
Miss Mabel ↘ Tunyogi Bernadett
Karolin ↘ Fodor Zsóka / Sáfár Anikó
Cirkuszigazgató ↘ Borbáth Ottília
Petrovics ezredes ↘ Egri László
Mary, mixernő ↘ Zalay Lídia

Írók ↘ Julius Brammer és Alfred Grünwald

Fordítótó ↘ Liptai Imre és Kulinyi Ernő
Díszlettervező ↘ Halász G. Péter
Jelmeztervező ↘ Gloria Berg
Zenei vezető ↘ Bíró Attila
Koreográfus ↘ Sebestyén Csaba és Szamosi Judit
Asszisztens ↘ Németh Gabriella
Kreatív munkatárs ↘ Ruzicska László
Súgó ↘ Dobos Erika



Rendező ↘ Pankotay Péter

Producer ↘ Fogarassy András

A Cirkuszhercegnő Kálmán Imre egyik legtöbbet játszott operettje a Csárdáskirálynő és a Marica grófnő mellett. A történet színhelye a szentpétervári nagy-cirkusz. Fedja, a cári Oroszország tisztje nagybátyja menyasszonyába, Fedorába szerelmes. A nagybácsi

tudomására jut ez a szerelem, ezért tönkreteszi Fedja tiszti karrierjét. Fedora az öreg herceg felesége lesz, ám hamarosan özvegy marad. Fedja, a nagyszerű lovas „Mister X” néven a pétervári cirkusz nagy szenzációja lesz, látványos produkcióját mindig fekete álarcban mutatja be. Fedora is elmegy a cirkuszba, ahol találkoznak, de nem ismeri fel a férfit, s amikor az szerelmet vall neki, elutasítja. Szerelem, csalódás, boldog egymásra találás – ahogy ezt egy igazi operettől elvárhatja az ember.



2016. JÚLIUS 23. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 24. 21:00

KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD

PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

Az előadás a Film Rights Limited engedélyével és a HoFra Színházi és Irodalmi Ugyonkség közvetítésével jött létre.

Arnold ↘ Pindroch Csaba

Gilbert ↘ Hujber Ferenc

Sue ↘ Xantus Barbara

Miss Tiptdale ↘ Steinkohl Erika

Janie ↘ Miklós Kriszta

Harry ↘ Pál Tamás

Mrs. Frencham ↘ Szilágyi Annamária

Frencham fregattkapitány ↘ Venyige Sándor

Maude ↘ Zorgel Enikő

Mr. Lawson ↘ Janik László

Miss Whittington ↘ Veres Andrea

Fordítótó ↘ Vajda Miklós

Díszlet- és jelmeztervező ↘ Molnár Szilvia

Rendező ↘ Venyige Sándor

Szeretők, nercek, hiányosan öltözött hölgyek skrénybe rejtve — mindez London legelegánsabb szórmesalonjában, ahol különös adásvétel zajlik. A nercbunda a női szívek és vágyak régóta ismert

RAY COONEY—JOHN CHAPMAN:

Ne most, drágám!

VÍGJÁTÉK KÉT FELVONÁSBAN

A VERES 1 SZÍNHÁZ ELŐADÁSA

tartozéka. Gilbert, az élvhajász üzletember és fel-fújt hólyag a hódítás reményében cselhez folyamodik — nercbundát készül ajándékozni Janie-nek, a gyönyörű sztriptízancsnőnek. Az akció akadályá egyedül Janie férje, aki gyanakodna felesége tízezer fontos, vadonatúj bundájának láttán. Az események felpörögnek. A nőügyekben páratlanul találékony Gilbert beindítja a megoldás gépezetét, sőt igyekszik rávenni Janie férjét, hogy ő maga vásárolja meg a páratlan ruhadarabot az ár tizedéért. Gilbertnek semmi sem drága nyélbe ütni az üzletet. Ám hogy a luxusnerc ára a csalások és lebukások okozta félel-



mek miatt a végén már csupán századába kerül, arra még a sokat látott üzlettárs, Arnold sincs fölkészülve. Gilbert és Arnold a téboly szélén állnak, és tanácstalanul nézik, amint Janie megváltik minden ruhájától és ragaszkodik hozzá, hogy nerc nélkül nem hagyja el az elegáns szórmeszalont.

Sűrűsödő időközökben jelennek meg házasságtörő férjek és feleségek, megsokszorozódnak a hölgyekről le és felkerülő különböző ruhadarabok. A negyedik emeleti szórmeszalón ablakából a legváltózatossabb öltözékek és használati tárgyak röpködnek. Szállnak a bundák...



2016. JÚLIUS 28; 29; 30. /
AUGUSZTUS 4; 5; 6. 21:00

ESŐNAP: JÚLIUS 31. AUGUSZTUS 7. 21:00
KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI SZÍNPAD
PÉCS, KÁPTALAN UTCA 4.

Allen Felix ↘ Lipics Zsolt
Linda Christie ↘ Györfi Anna
Dick Christie ↘ Vidákovics Sziláven
Nancy ↘ Stubendek Katalin
Humphrey Bogart ↘ Rázga Miklós
Sharon Lake, Vanessa, Öngyilkos lány ↘ Kulcsár Viktória
Sharon, Gina, Orosz lány, Barbara ↘ Vlasits Barbara

Díszlettervező ↘ Bátonyi György
Jelmeztervező ↘ Fekete Mónika
Ügyelő ↘ Markó Rita
Súgó ↘ Tulik Tímea
Rendezőasszisztens ↘ Ahmann Tímea

Rendező ↘ Szurdi Miklós

WOODY ALLEN:

Játszd újra, Sam!

ROMANTIKUS VÍGJÁTÉK KÉT FELVONÁSBAN

A PÉCSI NYÁRI SZÍNHÁZ

ÉS A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ PRODUKCIÓJA

Woody Allen sajátos humorú színdarabjának ősbemutatóját 1969-ben tartották New Yorkban, majd 1972-ben film is készült belőle a színházi előadás szereplőivel.

A főszereplő Allan Felix, a Woody Allen filmjeiből jól ismert esetlen, kissé neurotikus értelmiségű figura, akinek magánélete teljes csőd. Példaképe a negyvenes évek legférfiasabb hollywoodi sztárja, Humphrey Bogart. Az iránta érzett rajongás kezdi uralni hősünk egész életét. Minden tettét az határozza meg, vajon Ő mit tenne ebben a helyzetben. Fantáziálásai során Bogart tanácsokkal látja el Allant, főként a nőkkel kapcsolatban, ám a randevúk sorra kudarcot vallanak, és közeleg a teljes katasztrófa. Végül kiderül, a legjobb, amit Allan tehet, hogy saját szívére hallgat, és ahogy az ilyenkor lenni szokott, rájön, hogy a vágyott nő végig ott volt a közelében.







NEMZETKÖZI **FÉNYFESTŐ**
VERSENY A BAZILIKÁNÁL

LÁTVÁNYOS **UTCASZÍNHÁZI**
ÉS CIRKUSZI ATTRAKCIÓK

1600 ÉVES **KALANDOS IDŐUTAZÁS**
TÖRTÉNELMI JÁTÉKOK^{KAL}

ZSOLNAY
fény
FESTIVÁL

www.zsolnayfenyfesztival.hu
f /zsolnayfenyfesztival



PÉCS 2016
JÚLIUS 1-2-3.

**THEATER
TOL
júli 1**
Pécs – Széchenyi tér



**BUIKA
júli 1**
Pécs – Dóm tér



**NATALIE
IMBRUGLIA
júli 2**
Pécs – Dóm tér



Schneider Autóház





**PÉCSI
NYÁRI
SZÍNHÁZ**
ALAPÍTVÁ 1978

Pécsi Nyári Színház

Az előadásokra

és a jegyvisszaváltásra

vonatkozó szabályok!

A Pécsi Nyári Színház előadásaira váltott jegy 2016. június 18-tól 2016. augusztus 7-ig egyszeri látogatására jogosít.

A JEGYVISSZAVÁLTÁS FELTÉTELEI:

- ↘ Az előadás technikai okok, színművész betegsége... stb. miatt lemondásra kerül.
- ↘ Az előadást a kedvezőtlen időjárás miatt a kitűzött esőnapon sem lehet megtartani.

AZ ELŐADÁSOKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK:

- ↘ Amennyiben a kezdés időpontjában az időjárási feltételek kedvezőtlenek, illetve ha ezen okból az előadás félbeszakad, a szervezők 1 óra várakozás után állhatnak el az előadás megkezdésétől illetve folytatásától.

↘ Nem váltható vissza a belépőjegy abban az esetben, ha a néző a félbeszakadt előadásról távozott, s az az időjárás kedvezőbbre fordultával az este folyamán folytatódott.

↘ Az I. felvonás után félbeszakadt előadás megtartottnak minősül.

A visszaváltásra jogosult jegyek a Pécsi Horvát Színház jegypénztárában három munkanapon belül válthatók vissza.
(7621 Pécs, Perczel u. 2. I. em. H-P.: 9-14)

Információ: www.pecsinyariszinhaz.hu

Pécsi Horvát Színház Nonprofit Kft.
vezetősége



Kiadja Pécsi Horvát Színház Nonprofit Kft.
Felelős kiadó Vidákovics Sziláven

Szerkesztő Juhász László Görbülő

Fotók Garai Gábor, Janics Attila, Kalászi György, Kanyó Béla,
Szaka József, Takács Attila, Tóth László

Grafikai terv Benedek Barna

A borítót a produkciók fotóinak felhasználásával
Benedek Barna tervezte

Nyomda Molnár Nyomda és Kiadó Kft., Pécs

Pécs 2016.



TÁMOGATÓK



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



LÉTA-KER KFT.



The Power of Dreams
Ste-Ba Kft



Együtt az igazi



anno 1848

